

James M. Crawford Papers
1906-1988
Mss.Ms.Coll.66

American Philosophical Society
3/2002
105 South Fifth Street
Philadelphia, PA, 19106
215-440-3400
manuscripts@amphilsoc.org

Table of Contents

Summary Information	3
Background note	5
Scope & content	7
Administrative Information	8
Related Materials	8
Indexing Terms	8
Other Descriptive Information	9
Collection Inventory	10
Series I. Correspondence.....	10
Series II. Subject Files.....	12
Series III. Works by Crawford.....	14
Series IV. Research Notes.....	23
Series V. Card Files.....	31
Series VI. Course Material.....	39
Series VII. Photographs.....	41
Series III-A, IV-B.....	44

Summary Information

Repository	American Philosophical Society
Creator	Crawford, James Mack, 1925-1989
Title	James M. Crawford Papers
Date [inclusive]	1906-1988
Call number	Mss.Ms.Coll.66
Extent	68.75 Linear feet
Extent	68.75 linear feet
Location	LH-SB-4-3; LH-B-24-1 (OS)
Language	English
Language	Cocopa
Abstract	<p>James M. Crawford was a linguist who mainly studied Native American languages, including Cocopa, Yuchi, and Mobilian trade language. He came to the field of linguistics halfway through his lifetime after pursuing a career in forestry in the West and Southwest. After receiving his PhD in 1966 from the University of California at Berkeley, he returned to his birthplace, Georgia, where he taught in the Department of Linguistics at the University of Georgia at Athens.</p> <p>The collection is organized into seven series: I. Correspondence, 1964-1986; II. Subject Files, 1949-1987; III. Works by Crawford, 1962-1986; IV. Research NOtes & Notebooks, 1906-1988; V. Card</p>

Files, 1960s-1980s; VI. Course Material, 1961-1986; VII. Photographs,
1963-1978.

Background note

James M. Crawford was born on 18 September 1925 in Commerce, Georgia, where his father was a farmer. As a child, Crawford became interested in languages by listening to Mexican radio stations; while in school, he studied Latin, French, and German. He served in the United States Army in Europe from 1943 to 1946 during the second World War. After returning to Georgia, he studied forestry at the University of Georgia in Athens, receiving his B.S. in 1949.

From 1949 to 1950, Crawford worked as County Ranger in the Georgia Forestry Commission in Butler, Georgia; then from 1950 to 1952 as Forester in the United States Forest Service in California, Arizona, and New Mexico. From 1953 to 1954, Crawford worked as Lumber Grader for the Hammond Lumber Company in Samoa, California and then for a year as Surveyor for the Utah Construction Company in Hawthorne, Nevada.

In 1956, Crawford returned to the forestry profession as Research Forester at the Pacific Southwest Forest and Range Experiment Station in Berkeley, California, where he worked until 1961. While there, he encountered a linguist working in the Sierras and became fascinated with the study of languages as a career. Soon after this encounter, Crawford arrived as a graduate student at the Department of Linguistics of the University of California at Berkeley, beginning his linguistic studies with Russian and Old Slavic. One of his professors, Dr. Mary Haas (a student of Edward Sapir), encouraged Crawford to study Native American languages, and he became engrossed in the intricacies of Cocopa, Yuchi, and Choctaw. From 1962 to 1965, he was a teaching assistant at Berkeley.

Crawford's dissertation, *The Cocopa Language*, focused on the language of the Cocopa Indians, whom he had visited in 1962 in Arizona. Cocopa is one of ten Yuman languages spoken in Arizona, California, and Mexico. In a later work, *Cocopa Texts* (1983), Crawford published phonetic transcriptions and English translations of Cocopa stories that he had collected.

Crawford received his Ph.D. in 1966. That year, he became Assistant Professor in the Department of Anthropology at Idaho State University, where he taught for two years. He returned in 1968 to the University of Georgia, this time as Associate Professor in the Department of Anthropology; in 1981, he became Professor. Crawford taught courses in linguistics, phonology, morphology and syntax, field methods in linguistics, and Native American languages.

Crawford received a grant from the American Council of Learned Societies in 1976 to study Mobilian trade language (a now extinct language that was once spoken along the Mississippi River). He won the 1977 James Mooney Award, given jointly by the Southern Anthropological Society and the University of Tennessee Press, for his manuscript, *The Mobilian Trade Language*, which was judged to be the outstanding manuscript on New World cultures. As part of the award, the manuscript was published by the University of Tennessee Press. During his field work, Crawford had traveled to Louisiana to interview the remaining three speakers of Mobilian; they had all died by the time the book was published.

Crawford also received grants to study Yuchi, which is a language isolate; that is, it is not related to other known languages and contains few borrowed words. The Yuchi Indians lived throughout South Georgia before being moved to Oklahoma with the Creek Indians in the 1830s. The Yuchi dictionary that

Crawford worked on was never published. Crawford also helped to show that Yuchi Indians had been present in the Georgia area one hundred years sooner than had been previously thought. When Kristian Hvidt, librarian of Danish Parliament in Copenhagen, Denmark, discovered in 1977 some drawings of Yuchi Indians that had been done by Baron Philipp Georg Friedrich von Reck in the 1730s, Crawford was able to translate the Yuchi text on the labels.

Crawford received other grants to study Alabama, Cherokee, and other southeastern Indian languages. In 1980, he received, from the University of Georgia, the Albert Christ-Janer Award for Creativity in Research.

Crawford organized several symposia on Southeastern Indian Languages, and in 1978, he co-organized with Robert L. Rankin the first Conference on Muskogean Languages and Linguistics at the University of Oklahoma in Norman. He served as referee for the *International Journal of American Linguistics*, Macmillan Publishing Company, the National Endowment for the Humanities, the John D. and Catherine T. MacArthur Foundation, and the Wenner-Gren Foundation. He edited the Department of Anthropology newsletter.

Crawford was a member of the American Anthropological Association, the Arizona Historical and Archaeological Society, the International Linguistics Association, the Linguistic Society of America, the Pacific Coast Archaeological Society, the Southeastern Conference on Linguistics, and the Southern Anthropological Society.

Crawford's publications include numerous articles and reviews, as well as *Studies in Southeastern Indian Languages*, a book that he edited. He also published a *Cocopa Dictionary* as a companion volume to *Cocopa Texts*. Crawford was in the process of writing a Cocopa grammar that would be the third volume in the series on the Cocopa language when he died on 5 May 1989.

Scope & content

The James M. Crawford Papers (1906-1988) contain correspondence, subject files, manuscripts of published and unpublished works by Crawford, research notes by Crawford, course material, and photographs, which document Crawford's career as a linguist.

The papers (113 boxes; 68.75 linear feet) are divided into seven series:

Series I. Correspondence	1964-1986	(1 box;.25 linear feet)
Series II. Subject Files	1949-1987	(2 boxes;.5 linear feet)
Series III. Works by Crawford	1962-1986	(18 boxes; 8 linear feet)
Series IV. Research Notes & Notebooks	1906-1988	(10 boxes; 4.75 linear feet)
Series V. Card Files	1960s-1980s	(83 boxes; 54 linear feet)
Series VI. Course Material	1961-1986	(3 boxes;.75 linear feet)
Series VII. Photographs	1963-1978	(1 box;.25 linear feet)
Series III-IV. Oversized		(1 box;.25 linear feet)

Oversized materials follow the same series arrangement as noted above. Cross referencing to oversized material appears on the folders in the standard sized boxes. Reprints have been moved to the printed materials collection of the APS library. To retrieve reprints, consult the card catalog for printed materials. Sound recordings have also been removed from the collection and cataloged as Recording 184.

Administrative Information

Publication Information

American Philosophical Society 3/2002

Provenance

Acquisition Information

The Crawford Papers were donated to the APS Library by Elisabeth Crawford in 1990 (Accession #1990-2551ms). Six Cocopa notebooks (three from 1978, three from 1979) were donated by Margaret Langdon in 1994 (Accession #1994-690ms).

Processing Information

Processed by Miriam B. Spectre, August, 1994 (revised)

Related Materials

Related Material

Audio recordings made and collected by Crawford are available in the [Recordings of Native American languages](#) collection (Mss.Rec.184).

Indexing Terms

Genre(s)

- Drafts (preliminary versions).
- Field notes.
- Gelatin silver prints
- Manuscripts (for publication)
- Nitrate negatives
- Notebooks
- Photoprints

- Portrait photographs
- Reviews (Criticism)

Personal Name(s)

- Hayes, Lillian
- Hayes, Victor
- Keyaite, Ilona Mae

Subject(s)

- Alabama language
- American Council of Learned Societies
- Catawba language
- Choctaw language
- Cocopa language
- Kiliwa language
- Linguists
- Mobilian trade language
- National Science Foundation
- Newari language
- Wolof language
- Yavapai language
- Yuchi language

Other Descriptive Information

During processing, the collection was re-folded and re-housed in acid-free folders and boxes. Metal fasteners were removed and replaced with plastic clips when necessary. A separate listing of torn or severely deteriorated manuscripts and manuscripts that need to have glue and tape removed has been compiled by series and submitted to the Conservation Department.

All newspaper clippings were photocopied onto acid-free paper; the original clippings were then discarded. Other brittle or torn items were also photocopied, and when considered valuable, were retained. Photographs have been interleaved with non-buffered, acid-free paper.

Series I. Correspondence

Collection Inventory

Series I. Correspondence

1964-1986

contains mainly incoming letters, although there are a few carbons of letters written by Crawford. Most of the letters are photocopies. The series is arranged alphabetically by correspondent's name and then chronologically within each folder. Enclosed manuscripts have been removed from this series and placed in Series III. A photocopy of the title page was filed with the original letter. Most of the correspondence deals with Crawford's publications. There is one letter from a Native American informant, Ilona Mae Keyaite.

Ferguson, Charles A.	1973	Box Series I: F - V
Good, Dwight	1965	
Handbook of North American Indians	1983	
International Journal of American Linguistics	1975, 1977	
Journal of California Anthropology	1978	
Keyaite, Ilona Mae	1964	
Linguistic Society of America	1970-1973	
McDavid, Ravin L., Jr.	1970	
Munro, Pamela	1986	
Pulte, William	1972	
Richardson, Miles	1976	
Sawyer, Jesse O.	1969	
-See also Ser.III-A, "Meaning in Cocopa Auxiliary Verbs"		

Series I. Correspondence

Southern Anthropological Society	1967, 1969
Sturtevant, William C.	1977-1978
University of California Press	1981
University of Georgia	1971-1980
The University of North Carolina	1978
University of South Florida	1974
The University of Tennessee Press	1978
Voegelin, Charles F.	1970

Series II. Subject Files

Series II. Subject Files

1975-1982

includes grant applications and information for the American Council of Learned Societies and the National Science Foundation, clippings about Crawford and his work, copies of Crawford's curriculum vitae, reviews of Crawford's books, and two plant specimens collected by Crawford. The series is arranged alphabetically by folder title, and then chronologically within each folder.

American Council of Learned Societies	1975-1982	Box Series II: A - So
Bilingual Education	1974-1975	
Clippings	1964-1984	
The Cocopa Language	[1967]	
Cocopa Texts	1982-1983	
Cocopah Indian Reservation Map	1949	
Conference on Muskogean Languages and Linguistics	19 Oct. 1978	
Curriculum Vitae	1966-1987	
Informants' Receipts	1978	
<i>The Mobilian Trade Language</i> --Reviews	1979-1981, n.d.	
National Science Foundation		
Folder #1	1969-1970	
Folder #2	1971-1973	
"Plant Collected at Maggie Poncho's Alabama-Cereshalta[?] Reservation, Texas"	Aug. 1970	
"Plant Collected Near Clarkdale, Arizona"	13 Jul. 1967	
Sapulpa, Oklahoma Public Schools	4 Jun. 1977	

Series II. Subject Files

Southern Anthropological Society	1971	
<i>Studies in Southeastern Indian Languages--Readers' Reviews</i>	[1971]	Box Series II: St - U
<i>Studies in Southeastern Indian Languages--Reviews</i>	1975-1979	
University of Georgia Grant Proposal	1982-1983	

Series III. Works by Crawford

Series III. Works by Crawford

1962-1986

contains handwritten and typed notes, outlines, drafts, and final versions of articles, books, and reviews. This series is arranged alphabetically by title. For some works, the notes, drafts, and final copies are filed together. This series is divided into four subseries that reflect the subject content of the works: A. Cocopa, B. Yuchi, C. Yuman, and D. Other. The first subseries, Cocopa, includes Crawford's dissertation, *The Cocopa Language* and notes, drafts, and final versions of his book, *Cocopa Texts*. The second subseries, Yuchi, includes "Reconnaissance among Several Indian Groups in Mississippi, Oklahoma, Texas, and Louisiana" and "Yuchi Text with Translation." The third subseries, Yuman, includes "Account of Reconnaissance among Several Languages of the Yuman Family in Arizona." The fourth subseries, Other, includes some papers that Crawford wrote for graduate courses at the University of California at Berkeley; notes, drafts, and final versions of his books, *The Mobilian Trade Language* and *Studies in Southeastern Indian Languages*; and reviews of other people's books.

Series III-A. Works by Crawford--
Cocopa

1962-1986

"Baby Talk in an American Indian
Language"

1974

Box Series
III-A: B -
Cocopa Dict.
#2

"Classificatory Verbs in Cocopa"

1986

-See also Ser.I, Munro, Pamela

"Cocopa I"

1975

2 Folders

-See also Ser.III-A, "A Cocopa Tale: The Alligator Who Couldn't Turn Over"

"The Cocopa Auxiliary Verb ya "Be
Located, Happen" "

[1969]

"Cocopa Baby Talk"

[1969]

-See also Ser.I, Southern Anthropological Society

Cocopa Dictionary

[198-]

Series III-A. Works by Crawford--Cocopa

Folder #1-2		
Folders #3-9		Box Series III A: Cocopa Dict. #3-9
Folders #10-16		Box Series III A: Cocopa Dict. #10-16
Folders #17-23		Box Series III A: Cocopa Dict. #17-23
Folders #24-27		Box Series III A: Cocopa Dict. #24 - Cocopa Lang.--Ms. #2
<i>Cocopa Dictionary--Disks</i>		
-See Oversized		
"Cocopa Grammar"	[1973]	
<i>The Cocopa Language--Ms.</i>	1966	
Folders #1-2		
Folders #3-5		Box Series III A: Cocopa Lang.--Ms. #3 - Cocopa Lang.--Notes #4
<i>The Cocopa Language--Notes</i>	1966	

Series III-A. Works by Crawford--Cocopa

Folders #1-4		
Folder #5		Box Series III-A: Cocopa Lang.--Notes #5 - Cocopa Texts #5
"The Cocopa Language: Thematic Prefixes of the Verb"	May 1965	
"A Cocopa Tale: The Alligator Who Couldn't Turn Over"	[1976]	
-See also Ser.III-A, "Cocopa I"		
Cocopa Texts	[1983]	
Folders #1-5		
Folders #6-11		Box Series III-A: Cocopa Texts #6-11
Folders #12-15		Box Series III-A: Cocopa Texts #12 - Ma
"Coyote and His Daughter"	[1978]	
"Epenthetic Vowels in Cocopa Phonology"	[1967]	
"Linguistic Color Categorization in Mesamerica: Instructions for Descriptive Field Work"	[1978]	
"A Look at Some Cocopa Auxiliaries"	[1972]	

Series III-B. Works by Crawford--Yuchi

"Maricopa and Cocopa: A Binary
Comparison" Dec. 1962

"Meaning in Cocopa Auxiliary Verbs" [1968] 2 Folders Box Series
III A: Me - U

-See also Ser.I, Sawyer, Jesse O.

"More on Cocopa Baby Talk" [1977]

"The Morphology of the Cocopa Noun" May 1964

"Nominalization in Cocopa" 1978

-See also Ser.IV-A, "Relativization and Nominalization in Cocopa"

"A Preliminary Report on the Phonemes
of the Cocopa Language" Apr. 1963

"Proto-Yuman: Reconstructed from
Cocopa, Diegueño, Maricopa, and
Yavapai"

-See Ser.III-C, same title

"Spanish Loan Words in Cocopa" [1979]

-See also Ser.I, *Journal of California Anthropology*

"Uses and Functions of Cocopa Auxiliary
Verbs" n.d.

Series III-B. Works by Crawford--Yuchi 1969-1979

"Biloxi, Ofo, and Yuchi" [1970] Box Series
IIIB: B
- Yuchi
Phonology #1

Aug. 1969

2 Folders

Series III-C. Works by Crawford--Yuman

"Reconnaissance Among Several Indian Groups in Mississippi, Oklahoma, Texas, and Louisiana"

"Timucua and Yuchi. Two Language Isolates of the Southeast" [1977] 2 Folders

"Yuchi" n.d.

"Yuchi" in *Handbook of North American Indians* [1979] 2 Folders

"Yuchi Phonology" [197-]

Folder #1

Folders #2-3

Box Series
IIB: Yuchi
Phonology #2
- Yuchi T.

"Yuchi Text with Translation" [1972]

Series III-C. Works by Crawford--Yuman 1962-1980

"Account of Reconnaissance Among Several Languages of the Yuman Family in Arizona" 1962 Box Series IIC: A - S

"Bibliography of the Tribes and Languages of the Yuman Family" n.d.

Cochimi and Proto-Yuman: Lexical and Syntactic Evidence for a New Language Family in Lower California by Mauricio J. Mixco--Review [1980]

[1976]

Series III-D. Works by Crawford--Other

"A Comparison of Chimariko and Yuman"

"Proto-Yuman: Reconstructed from Cocopa, Diegueño, Maricopa, and Yavapai" Jan. 1964

"Some Cognate Sets from Chimariko and Several Yuman Languages" n.d.

Series III-D. Works by Crawford--Other 1962-1986

"The Brahui Verb: A Restatement of the Morphology" 1964 2 Folders Box Series IIIID: Bra - Bri

"A Brief Account of the Indian Tribes of Northeast Georgia" 23 Feb. 1962

The Caddoan, Iroquoian, and Siouan Languages by Wallace L. Chafe; *A Grammar of Biloxi* by Paula Ferris Einaudi; *A Grammar of Pawnee* by Douglas R. Parks; and *Wichita Grammar* by David S. Rood--Review 1977 Box Series IIIID: C - Mobilian Tr. Lang.--Ms. #3

Dictionary of Indian Tribes of the Americas--Articles [1979]

"English *Sun* and Latin *Sol*" Dec. 1962

A Grammar of Diegueño Nominals by Larry Paul Gorbet--Review [1978]

A Grammar of Diegueño, the Mesa Grande Dialect by Margaret Langdon-Review [1972]

"Hokan and Siouan Words for Mouth" [1070-1971] 2 Folders

Series III-D. Works by Crawford--Other

Houma

-See Ser.III-D, *Dictionary of Indian Tribes of the Americas*--Articles

Kiliwa Dictionary by Mauricio J. [1986]

Mixco--Review

Mobile

-See Ser.III-D, *Dictionary of Indian Tribes of the Americas*--Articles

The Mobilian Trade Language--Ms. [1978]

Folders #1-3

Folders #4-9

Box Series
 IIID: Mobilian
 Tr. Lang.--Ms.
 #4-9

Folders #10-11

Box Series
 IIID: Mobilian
 Tr. Lang.--Ms.
 #10 - Mobilian
 Tr. Lang.--
 Notes #5

The Mobilian Trade Language--Notes [1978]

Folders #1-5

Folder #6

Box Series
 IIID: Mobilian
 Tr. Lang.--
 Notes #6 -
 Studies in S.I.
 Lang. #2

Natchez

Series III-D. Works by Crawford--Other

-See Ser.III-D, *Dictionary of Indian Tribes of the Americas*--Articles

The Natchez: Annotated Translations [1981]
from Antoine Simon le Page du Pratz's
Histoire de la Louisiane and a Short
English-Natchez Dictionary by Charles
D. Van Tuyl--Review

"Native Americans and Their Languages" [1978]
by Roger Owen--Review

"The Nature of Language: The View of May 1964
Linguists"

Nez Perce Texts by Haruo Aoki--Review [1980]

"On the Relationship Between Timucua [1986]
and Muskogean"

A Papago Grammar by Ofelia Zepeda-- [1984]
Review

"A Phonological Comparison of Jan. 1964
the Speech of Two Communities in
California: East Bay and El Centro"

"The Phonological Sequence ya in Words [1975]
Pertaining to the Mouth in Southeastern
and Other Indian Languages"

Quapaw

-See Ser.III-D, *Dictionary of Indian Tribes of the Americas*--Articles

*Studies in Southeastern Indian [197-]
Languages*

Folders #1-2

Series III-D. Works by Crawford--Other

Folder #3

Box Series
IIID: Studies
in S.I. Lang.
#3

Series IV. Research Notes

Series IV. Research Notes**1962-1988**

contains loose notes and notebooks on various linguistic topics. The series is arranged alphabetically by folder title, and then chronologically within each folder. The series is divided into four subseries that reflect the subject content of the notes: A. Cocopa, B. Yuchi, C. Yuman, and D. Other. The first subseries, Cocopa, includes notes on morphology and phoneme checking. The second subseries, Yuchi, includes notes on syntax and cognates to Siouan. The third subseries, Yuman, includes notes on phonemes and a notebook on Yuman reconnaissance. The fourth subseries, Other, includes notes and notebooks on Bakweri, Burmese, Cherokee, Choctaw, Korean, Mandingo, Shona, Shoshoni, and Wolof. There are also a number of unidentified notebooks. The earliest item is a manuscript Igorrote-English dictionary from 1906.

Series IV-A. Research Notes and Notebooks--Cocopa**1962-1979**

"Birds of the Southwestern Desert"--
Cocopa

[1962]

Box Series
IVA: B -
Notebook #5

"Cocopa "Animal Talk" "

n.d.

"Comparison of Cocopa, Maricopa,
Diegueño, and Yavapai"

1964?

"Elements in Cocopa Vocabulary
Probably Due to Culture Contacts with
Western World"

n.d.

Final Consonants Alphabetically
Arranged

n.d.

Morphology (Noun)

n.d.

Morphology (Verb)

n.d.

Notebook

-See Ser.IV-B, Notebook #9

Series IV-A. Research Notes and Notebooks--Cocopa

Notebook #1	1963	
Notebook #2	1963	
Notebook #3	1963	
Notebook #4	1963-1964	
Notebook #5	1964-1965	
Notebook #6	1965	Box Series IVA: Notebook #6-14
Notebook #7	1965	
Notebook #8	1967	
Notebook #9, [Part 1]	1967	
Notebook #9, [Part 2]	1973	
Notebook #10	1978	
Notebook #11	1978	
Notebook #12	1978	
Notebook #13	1979	
Notebook #14	1979	
Notebook #15	1979	Box Series IVA: Notebook #15 - R
Notes #1	1962	
Notes #2	1967	

Series IV-B. Research Notes & Notebooks--Yuchi

Notes #3	n.d.	
Notes #4	n.d.	
Phoneme Checking	n.d.	
"Relativization and Nominalization in Cocopa"	Jun. 1977	
Songs	n.d.	Box Series IVA: S - W
Spanish Words in Cocopa	n.d.	
Syntax	n.d.	
Word List	1962	

Series IV-B. Research Notes & Notebooks--Yuchi **1970-1987**

Other Descriptive Information**Series IV-B: Research Notes & Notebooks--Yuchi**

Handouts	n.d.	Box Series IVB: H - Notebook #8
Informants	n.d.	
"Negation"	n.d.	
Notebook		
Folders #1-4	Summer 1970	
Folders #5-8	Summer 1971	
Folder #9	Summer 1973	Box Series IVB:

Series IV-C. Research Notes & Notebooks--Yuman

Notebook #9 -
Ypp.1-28: Yuchi
pp.31-86: Cocopa

Folder #10	1987	
Notes	n.d.	
"Notes on Yuchi Syntax"	1978	
"Possible Cognates to Yuchi in Siouan, Atakapa, Yava, Maider, etc."	1971-1977	
Rough Sheets	1971	
"Some Possible Cognates Between Yuchi Jul. 1976 and Siouan and Between Yuchi and Tunica"		
Yuchi Vocabulary by Seymour Frank	1970	
Series IV-C. Research Notes & Notebooks--Yuman	1962-1985	
Other Descriptive Information		
Series IV-C: Research Notes & Notebooks--Yuman		
Notes	n.d.	Box Series IVC: N - Y
"Notes on Possible Informants Among Speakers of the Yuman Language"	n.d.	
"Phonemes of Four Yuman Languages"	1962	
Yuchi Data	[1985]	
-See also Oversized		

Series IV-D. Research Notes & Notebooks--Other

Yuman Reconnaissance--Notebook	1962	
--------------------------------	------	--

Series IV-D. Research Notes & Notebooks--Other	1906-1988	
---	------------------	--

Other Descriptive Information		
--------------------------------------	--	--

Series IV-D: Research Notes & Notebooks--Other		
---	--	--

Alabama Vocabulary (Mary McCall)	Oct. 1971	Box Series IVD: A - Bam
----------------------------------	-----------	----------------------------

Bakweri--Notebook	1981	2 Folders
-------------------	------	-----------

Bambara--Notebook	1988	
-------------------	------	--

Basa--Notebook	1984	Box Series IVD: Bas - C
----------------	------	----------------------------

Bayang; Hawaiian--Notebook	1980	
----------------------------	------	--

Biloxi-Ofo Bibliography	n.d.	
-------------------------	------	--

Burmese--Notebook	n.d.	2 Folders
-------------------	------	-----------

Cambodian--Notebook	1974-1975	
---------------------	-----------	--

Catawba	n.d.	
---------	------	--

Cherokee, NC Trip	May 1972	
-------------------	----------	--

Cherokee--Notebook	1972-1973	
--------------------	-----------	--

Cherokee Phonology	1972	
--------------------	------	--

Chitimacha	n.d.	
------------	------	--

Choctaw--Notebook		
-------------------	--	--

Folder #1	1971-1972	
-----------	-----------	--

Folder #2	1973	
-----------	------	--

Series IV-D. Research Notes & Notebooks--Other

Columbus Museum	Jul. 1969		
Dialect Study (El Centro, East Bay)	1964		Box Series IVD: D - L
Diegueño	n.d.		
Haas Miscellany	1980		
Haas' Tunica Texts	n.d.		
Havasupai	1962		
History of Linguistics	n.d.		
Hokan Numerals	n.d.		
Igorrote-English Dictionary--Notebook	[1906]		
Japanese--Notebook	1969		
Kiliwa Word List	n.d.		
Korean Notebook			
Folder #1	1967		
Folder #2	1971		
Korean--Notes	1967		
Linguistic Atlas	1964		
Mandingo--Notebook	1987	2 Folders	Box Series IVD: M - Shon
Maricopa Notes	n.d.		
Maricopa Word Lists	1962		
Ma-Ya-Co-Ha Comparative Sets	1964		

Series IV-D. Research Notes & Notebooks--Other

Mikasula--Notebook	1975	
Miscellany	n.d.	
-See also Ser.V, Miscellany #3		
"Mobilian Forms Collected August 27, 1970 from Leonard Lavan by J.M. Crawford Near Elton, Louisiana"	1970	
Mobilian Search--Notebook	1976	
Newari	1961	
Numerals from Indian Languages	n.d.	
Ojibwa	n.d.	
Reconnaissance of Southeastern Indian Languages--Notebook	1969	
Shona--Notebook		
Folder #1	1973	
Folder #2	1974	
Shoshoni--Notebook		Box Series IVD: Shos - Unidentified-- Notebook #7
Folder #1	1967	
Folder #2	1968	
Shoshoni Notes	1967	
Mrs. Terrell--Notebook	1969	
Timucua	1975	

Series IV-D. Research Notes & Notebooks--Other

Unidentified	n.d.	
Unidentified--Notebook	n.d.	
Folders #1-7		
Folder #8		Box Series IVD: Unidentified-- Notebook #8 - Y
Wolof--Notebook		
Folder #1	1975-1976	
Folder #2	1976	
Folder #3	1976-1977	
Folder #4	1978	
Wolof Notes	1977	
Wolof Rough Notes	1976	
Yavapai Word List	1962	

Series V. Card Files

Series V. Card Files**1960s-1980s**

contains card-sized paper slips that are mainly dictionary entries for several languages. The slips have pencilled notes in English and in the languages covered. The various languages include Alabama, Catawba, Choctaw, Cocopa, Mobilian, Newari, Yavapai, and Yuchi. There also three boxes of slips that Crawford apparently did not finish filing before he died, and there are three boxes of miscellaneous slips. The labels on the boxes have been copied from the labels that were given to the boxes by Crawford.

English - Alabama	Box Series V: 1
Alabama - English	
Catawba - English	Box Series V: 2
English - Catawba	Box Series V: 3
Choctaw - English	Box Series V: 4
English - Choctaw	Box Series V: 5
Cocopa - English	Box Series V: 6
a - i	
k	Box Series V: 7
kw	Box Series V: 8
l - ly	Box Series V: 9

Series V. Card Files

m	Box Series V: 10
n - ny	Box Series V: 11
nyu - p	Box Series V: 12
q - s	Box Series V: 13
š	Box Series V: 14
s	Box Series V: 15
t - w	Box Series V: 16
x	Box Series V: 17
xw - y	Box Series V: 18
? -?i	Box Series V: 19
?w	Box Series V: 20
English - Cocopa	Box Series V: 21
A - B	

Series V. Card Files

D - E	Box Series V: 22
F - G	Box Series V: 23
H - I	Box Series V: 24
J - M	Box Series V: 25
N - Ph	Box Series V: 26
Pi - Py	Box Series V: 27
Q - Sh	Box Series V: 28
Si - Sy	Box Series V: 29
T - Z	Box Series V: 30
A - U	Box Series V: 31
Spanish Loanwords in Cocopa	Box Series V: 32
Kiliwa - English	Box Series V: 33
English - Kiliwa	

Series V. Card Files

Miscellany #1	Box Series V: 34
Miscellany #2	Box Series V: 35
Miscellany #3	Box Series V: 36
English - Mobilian	Box Series V: 37
Mobilian - English	
Newari; Unidentified	Box Series V: 38
To Be Filed	Box Series V: 39a
b - h	
t - y	Box Series V: 39b
y -?	Box Series V: 40
English - Yavapai	Box Series V: 41
Yavapai - English	
Yuchi - English	Box Series V: 42
b - #	

Series V. Card Files

#h - dæ	Box Series V: 43
de -	Box Series V: 44
do - gi	Box Series V: 45
go	Box Series V: 46
go - he	Box Series V: 47a
he - h^	Box Series V: 47b
ž - k	Box Series V: 48
k'	Box Series V: 49
l - l'	Box Series V: 50
l - m	Box Series V: 51
na - no	Box Series V: 52
no - n'	Box Series V: 53
p - p'	Box Series V: 54

Series V. Card Files

d2 - š'	Box Series V: 55
s - s'	Box Series V: 56
š - š'	Box Series V: 57
t - t'	Box Series V: 58
w - w'	Box Series V: 59
y - y'	Box Series V: 60
z	Box Series V: 61
?	Box Series V: 62
Yuchi Dictionary	Box Series V: 63
A - Z	
English - Yuchi	Box Series V: 64
A - Be	
Bi - Cl	Box Series V: 65
Ca - Cy	Box Series V: 66

Series V. Card Files

Co - E	Box Series V: 67
F - G	Box Series V: 68
H - Herd	Box Series V: 69
Here - Hy	Box Series V: 70
I - Im	Box Series V: 71a
In - L	Box Series V: 71b
M	Box Series V: 72
N - Pa	Box Series V: 73a
Pe - R	Box Series V: 73b
S - Sk	Box Series V: 74a
Sl - Te	Box Series V: 74b
Th - Ty	Box Series V: 74c
U - Wh	Box Series V: 75a

Series V. Card Files

Wi - Z

Box Series V:
75b

Dictionary

Box Series V:
76

Series VI. Course Material

Series VI. Course Material

1961-1986

mainly contains course notes for graduate courses in linguistics that Crawford took at the University of California at Berkeley in the 1960s, including Old Church Slavic, Russian, and Sanskrit. There is a photocopied version of a text for a course, Linguistics 888, that Crawford taught, probably at the University of Georgia.

American Indian Languages--Linguistics 170	1962	Box Series VI: A - I
Cocopa Sketch--Handout for Seminar at University of California at Berkeley	1963	
Dravidian Seminar--Linguistics 290H	1964	
Indo-European--Linguistics 150	1962	
Linguistics	n.d.	Box Series VI: L - R
Linguistics 35	1963	
Linguistics 130	1963	
Linguistics 140	1961	
Linguistics 145	1963	
Linguistics 150	1962	
Linguistics 220a	n.d.	
Linguistics 225	1964	
Linguistics 290g	1962	
Linguistics 888	1986	
Old Church Slavic--Notebook	1962	3 Folders
Russian	1961	

Series VI. Course Material

Sanskrit

1961

Box Series VI:
Sa - Se

Seminars: 290a Theory; 290g American Indian Languages; Dialectology 216; 225; 130 Phonology--Notebook n.d.

Series VII. Photographs

Series VII. Photographs

1963-1973

Native American Images note: Photographs and slides of a Yuman family of the Cocopa tribe that James Mack Crawford met while researching the Cocopa language for his dissertation. Taken by Crawford, the black and white gelatin silver prints show Native Americans from the Somerton reservation that moved to Buckeye, Arizona in 1963. Dressed primarily in modern clothes, some images display women in native neck ware. The 1978 photographs appear in Crawford's published work, *Cocopa Tales* (1983).

Lillian Hayes and her daughter Mildred	1963	1.0 Item(s) 5 x 7 inches gelatin silver print
Lillian Hayes and her daughter Mildred	1963	5 x 4 inches gelatin silver print
Victor Hayes	1963	5 x 4 inches gelatin silver print
Victor Hayes	1963	7 x 5 inches gelatin silver print
Mary Thomas	1963	7 x 5 inches gelatin silver print
Mary Thomas	1963	5 x 4 inches gelatin silver print
James Mack Crawford, Lillian Hayes, Victor Hayes	1978	5 x 7 inches gelatin silver print

Series VII. Photographs

James Mack Crawford, Lillian Hayes, and Victor Hayes	1963-1978	5 x 4 inches gelatin silver print
Two daughters of Mary Thomas, Ilona and Vivian	1963-1978	5 x 4 inches gelatin silver print
Two daughters of Mary Thomas, Ilona and Vivian, 1963-1978 [http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/graphics:1738]		
Two daughters of Mary Thomas, Ilona and Vivian	1963-1978	5 x 4 inches gelatin silver print
Two daughters of Mary Thomas, Ilona and Vivian	1963	7 x 5 inches gelatin silver print
Two daughters of Mary Thomas, Ilona and Vivian	1963	10 x 8 inches gelatin silver print
Daughters of Mary Thomas	1963	5 x 4 inches gelatin silver print
Josephine Thomas	1963-1978	5 x 4 inches gelatin silver print
Josephine Thomas, 1963-1978 [http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/graphics:1739]		

Series VII. Photographs

Josephine Thomas	1963-1978	5 x 4 inches gelatin silver print
Josephine Thomas	1963-1978	5 x 4 inches gelatin silver print
Josephine Thomas	1963	7 x 5 inches gelatin silver print
Josephine Thomas	1963-1978	5 x 4 inches gelatin silver print
Lillian Hayes and her daughter Mildred	1963	2 nitrate negatives
Victor Hayes	1963	2 nitrate negatives
Cocopa texts	1963-1978	3 nitrate negatives
Lillian Hayes and her daughter Mildred	1963	1.0 Item(s) 4 ½ x 4 inches gelatin silver print
Victor Hayes	1963	4 ½ x 4 inches gelatin silver print

Series III-A, IV-B

Oversize 1

Series III-A, IV-B

Other Descriptive Information

Oversized

Series III-A, Works by Crawford--Cocopa

<i>Cocopa Dictionary</i> --Disks (20)	[198-]
---------------------------------------	--------

Series IV-B, Research Notes & Notebooks--

Yuchi

10 3/4 in. magnetic tape	30 Oct. 1979
--------------------------	--------------

6 in. magnetic tape	2 Oct. 1985
---------------------	-------------

7 1/4 in. magnetic tape	12 Dec. 1985
-------------------------	--------------

10 3/4 in. magnetic tape	17 Sep. 1986
--------------------------	--------------